



comune di trieste  
 piazza Unità d'Italia 4  
 34121 Trieste  
[www.comune.trieste.it](http://www.comune.trieste.it)  
 partita iva 00210240321

AREA EDUCAZIONE UNIVERSITA' RICERCA CULTURA E SPORT  
 SERVIZIO MUSEO ARTE MODERNA REVOLTELLA, MUSEI CIVICI, PROMOZIONE E  
 PROGETTI CULTURALI  
 PO RESPONSABILE DEI CIVICI MUSEI D'ARTE

**REG. DET. DIR. N. 1620 / 2015**

Prot. Corr. n. 12-11/69-12(463)

OGGETTO: OGGETTO: mostra "L'alfabeto essenziale di Ugo Guarino" Museo Arte Moderna Revoltella 24 giugno 11 ottobre 2015. Affidamento incarico di lavoro autonomo occasionale alla d.ssa Giulia Garbin per lo svolgimento di attività specializzate per interventi di cura grafica per l'identità visiva complessiva della mostra e relative linee guida. Impegno spesa complessiva euro 2.836,00.-

### LA RESPONSABILE DI POSIZIONE ORGANIZZATIVA

#### Premesso che:

- con la deliberazione giunta n. 181 dd. 04.05.2015, immediatamente esecutiva, è stata approvata la relizzazione della mostra dal titolo " L'alfabeto essenziale di Ugo Guarino" che verrà ospitata negli spazi della Galleria Carlo Scarpa del Museo Arte Moderna Revoltella dal 24 giugno all'11 ottobre p.v. - in concomitanza con la "Barcolana" 2015 - e sono state demandate alla Direzione del Museo Arte Moderna Revoltella le successive determinazioni dirigenziali finalizzate all'organizzazione della stessa;
- che con il medesimo atto è stata approvata la convenzione tra il Comune di Trieste e la Fondazione Corriere della Sera – Milano per la disciplina degli aspetti scientifici, economici, tecnici, organizzativi e gestionali della suddetta mostra;
- che con determinazione dirigenziale n. 1459 esecutiva in data 03.06.15 è stato affidato all'arch. Luisa Anna (detta Gigetta) Tamaro l'incarico di svolgere gli interventi di ideazione , progettazione e direzione lavori delle mostre temporanee allestite presso il Museo Arte Moderna Revoltella, tra cui la mostra "L'alfabeto essenziale di Ugo Guarino" , 24 giugno – 11 ottobre 2015;

**rilevato che** secondo quanto prescritto dall'art. 2) lettera a) della suddetta convenzione il Comune di Trieste - Museo Arte Moderna Revoltella ha l'obbligo di provvedere agli interventi

Responsabile del procedimento:d.ssa Susanna Gregorat	Tel: 040 675 4164	E-mail: gregorats@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata  (PEC)  comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Norma Vidulich	Tel: 0406754193	E-mail: VIDULICH@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Norma Vidulich	Tel: 0406754193	E-mail: VIDULICH@comune.trieste.it	

di progettazione grafica, di progettazione e di esecuzione del percorso allestitivo della mostra "L'alfabeto essenziale di a Ugo Guarino" ;

**considerato che** per garantire la realizzazione delle mostre nei tempi previsti e secondo le modalità tecnico/artistiche/culturali qualitativamente in linea con gli standard di comunicazione museale propri del Museo arte Moderna Revoltella e nel rispetto degli obblighi derivanti dalla stipula della convenzione sopra citata , è necessario provvedere con urgenza ad interventi di cura grafica per l'identità visiva complessiva della mostra e relative linee guida;

**tenuto conto che** per la realizzazione dei suddetti interventi si ritiene di ricorrere alla professionalità e competenza di un professionista mediante il conferimento di un incarico di prestazione autonoma di lavoro occasionale al fine di garantire la perfetta realizzazione degli interventi della cura grafica per l'identità visiva complessiva della mostra e relative linee guida , nel rispetto di quanto richiesto dalla Direzione del Museo e degli obblighi derivanti dalla stipula della convenzione sopra citata;

**individuato** nella figura professionale della d.ssa Giulia Garbin, con residenza fiscale in Gran Bretagna, come da documentazione conservata in atti, visual designer , free lance designer presso importanti istituzioni quali il Royal College of Art, University Arts London e il Victoria and Albert Museum , Future City, London, con comprovata esperienza nella cura grafica di diverse mostre in Italia e in Gran Bretagna, responsabile di diversi workshop tra cui Libreria 121 Spazio Corraini, Milano 2015 e Federigoni Paper Studio, Londra 2015 , attualmente collaboratrice presso Senior Designer Studio PSK Londra e Brody Associates Londra, provvista di curriculum scientifico e professionale di alto profilo, conservato in atti, il soggetto più adeguato per lo svolgimento degli interventi di cura grafica per l'identità visiva complessiva della mostra;

**ritenuto** pertanto di affidare alla d.ssa Giulia Garbin, CF GRBGLI87T09L424M, con residenza fiscale in Gran Bretagna, 65 Bavent Road SE59RZ London UK, l'incarico di svolgere attività specializzate per interventi di cura grafica per l'identità visiva complessiva e le relative linee guida per la mostra "L'alfabeto essenziale di Ugo Guarino" , dietro un compenso di euro 2.836,00.- ;

**dato atto che** l'affidamento di tale incarico comporta lo svolgimento delle seguenti attività;

- interventi di cura grafica complessiva per identità visiva e linee guida per la mostra "L'alfabeto essenziale di Ugo Guarino";
- presentazione in formato PDF con la proposta per l'identità della mostra con incluso il layout parziale del catalogo (copertina e 3/4 doppie pagine) , poster, banner e layout di eventuali testi interni descrittivi;
- elaborazione di 4 manifesti; invito; banner, striscioni strdali, stenardi esterni, banner online, prespaziati mostra, pieghevole A2 con didascalie delle opere

**che** l'incarico decorre dalla data di esecutività del presente provvedimento e sino alla

Responsabile del procedimento:d.ssa Susanna Gregorat	Tel: 040 675 4164	E-mail: gregorats@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Norma Vidulich	Tel: 0406754193	E-mail: VIDULICH@comune.trieste.it	
Adetto alla trattazione della pratica: Norma Vidulich	Tel: 0406754193	E-mail: VIDULICH@comune.trieste.it	

realizzazione della mostra, quindi sino all'inaugurazione della stessa, prevista per il 24 giugno 2015;

**richiamati** altresì:

- l'art. 3 comma 55 e 56 della Legge 24/12/2007 n. 244 (Finanziaria 2008) e successive modificazioni;
- lo stralcio del Regolamento degli uffici e servizi emanato in attuazione dell'art. 3, commi 55 e 56, della legge 244/2007, come modificato dalla L. 08/06/2008 n. 133 e dalla L. 18/06/2009 n. 69 avente ad oggetto: "Procedure per l'affidamento degli incarichi esterni di collaborazione, studio, ricerca e consulenza" approvato con deliberazione giuntale n. 435 dd. 24/08/2009 e successivamente modificato con deliberazione giuntale n. 147 dd. 12.04.2010;

**dato atto che** si configurano le condizioni indicate all'ultimo comma della lettera G dello Stralcio del Regolamento degli uffici e dei servizi emanato in attuazione dell'art. 3, commi 55 e 56

della Legge 244/2007 come modificati dalla L. 06.08.2008, n. 133 e dalla L. 18.06.2009 n. 69, avente ad oggetto "Procedure per l'affidamento degli incarichi esterni di collaborazione, studio, ricerca e

consulenza approvato con deliberazione giuntale n. 75 dd. 21.02.2008 e successivamente modificato con deliberazioni giuntali n. 260 dd. 09.06.2008, n. 396 dd. 01.09.2008 e n. 435 dd. 24.08.2009 (l'Amministrazione può conferire incarichi in via diretta, senza esperimento di procedure comparative, comunque nel rispetto dei principi di trasparenza, buon andamento ed economicità, nel caso in cui la collaborazione sia meramente occasionale o si esaurisca in una sola azione o prestazione, caratterizzata da un rapporto □gintuitu personae□h che consente il raggiungimento del fine, il cui compenso sia di modica entità e che comporta perciò, per sua stessa natura, una spesa equiparabile ad un rimborso spese, quale ad esempio la partecipazione a convegni, seminari e a commissioni di concorso, la singola docenza, la traduzione di pubblicazioni e simili) e dalla delibera giuntale n. 147 dd. 12.04.2010 che dettaglia meglio la norma contenuta nella lettera b) dell'ultimo capoverso della lettera G) e nell'aggiunta della lettera c) l'attività oggetto della collaborazione sia non comparabile o infungibile per la natura artistica o culturale rivestita o connessa alle caratteristiche ed esperienze specifiche del prestatore quali ad esempio la curatela di una mostra e la produzione di testi scientifici originali;

**dato atto che** sussistono, per l'adozione del presente atto, i seguenti presupposti:

- l'indisponibilità nell'organico dell'ente, allo stato attuale, di figure professionali in grado di assicurare le prestazioni necessarie;
- la necessità di reperire professionisti di particolare e comprovata specializzazione universitaria;
- le attività oggetto della collaborazione (interventi di natura grafica e di comunicazione) rientrano nella fattispecie sopra citata;

**dato atto che** la presente determinazione sarà pubblicata sul sito WEB (RETE CIVICA) dell'Amministrazione comunale ai sensi dell'art. 1 comma 127 della L. 662/1996 come

Responsabile del procedimento:d.ssa Susanna Gregorat	Tel: 040 675 4164	E-mail: gregorats@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Norma Vidulich	Tel: 0406754193	E-mail: VIDULICH@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Norma Vidulich	Tel: 0406754193	E-mail: VIDULICH@comune.trieste.it	

modificato dalla L. 244/2007 (Finanziaria 2008) art. 3 comma 54, ed ai sensi D.L. 83/2012 convertito in L. 134/2012 come modificato dagli 'artt. 15, 26 e 27 del D.Lgs 33/2013;

**rammentato che** dal 1° gennaio 2015 questo Comune si trova in esercizio provvisorio ai sensi dell'art. 44, comma ter, della Legge Regione FVG 1/2006 e, pertanto, in tale periodo si possono effettuare, per ciascun intervento, spese in misura non superiore mensilmente all'80% di un dodicesimo delle somme previste nell'ultimo bilancio definitivamente approvato;

**verificato che** la spesa in oggetto risulta essere spesa non frazionabile in dodicesimi in quanto trattasi di spesa necessaria per garantire la realizzazione nei tempi stabiliti della mostra "L'alfabeto essenziale di Ugo Guarino", attività istituzionale prevista dalla deliberazione giunta n. 181/15;

**visto che** l'affidamento dell'incarico in oggetto, è previsto nel programma 2014-2016 delle attività dell'Ente realizzabile anche con incarichi di collaborazione esterna, approvato con la deliberazione consiliare n. 35, dd. 01/08/2014, ai sensi dell'art. 3, comma 55, della L. n. 244/2007, come modificato dal D.L. n. 112/2008 convertito dalla L. n. 133/2008;

**dato atto che** copia della presente determinazione, sottoscritta dalla controparte, funge da contratto ai sensi dell'art. 17 del R.d. 18.11.1923, n. 2440 e successive modifiche e che l'imposta di bollo che verrà apposta sul suddetto atto rimarrà a carico della controparte;

**dato atto che** la suddetta spesa di euro 2.836,00.- verrà a scadenza nel 2015;

**richiamata** la Determinazione Dirigenziale n. 24/14 con la quale è stato conferito alla dott.ssa Susanna Gregorat l'incarico per la Posizione Organizzativa Responsabile dei Civici Musei d'Arte, a decorrere dal 01.05.14,

**visti** gli artt. 107 e 147 bis del D.Lgs. 267/2000 e l'art. 131 del vigente Statuto Comunale;

## DETERMINA

per le motivazioni e alle condizioni indicate in premessa:

1. di approvare la spesa di Euro 2.836,00.- per l'affidamento di un incarico di lavoro autonomo occasionale per lo svolgimento di attività specializzate per interventi di cura grafica per l'identità visiva complessiva e relative linee guida per la mostra "L'alfabeto essenziale di Ugo Guarino", Museo Arte Moderna Revoltella 24 giugno – 11 ottobre 2015;
2. di affidare, per i motivi espressi in premessa e qui interamente richiamati, il seguente incarico, alla d.ssa Giulia Garbin, CF GRBGLI87T09L424M, con residenza fiscale in Gran Bretagna, 65 Bavent Road SE59RZ London UK, a decorrere dalla data di esecutività del

Responsabile del procedimento: d.ssa Susanna Gregorat	Tel: 040 675 4164	E-mail: gregorats@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Norma Vidulich	Tel: 0406754193	E-mail: VIDULICH@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Norma Vidulich	Tel: 0406754193	E-mail: VIDULICH@comune.trieste.it	

presente provvedimento e sino alla realizzazione della mostra e quindi sino alla data di inaugurazione della stessa, prevista per il 24.06.15:

l'incarico per lo svolgimento di prestazioni specializzate per interventi di cura grafica per l'identità visiva complessiva e relative linee guida per la mostra, dietro un compenso di euro 2.836,00.-

3. di dare atto che l'affidamento di tale incarico comporta lo svolgimento delle seguenti attività;
  - interventi di cura grafica complessiva per identità visiva e linee guida per la mostra "L'alfabeto essenziale di Ugo Guarino";
  - presentazione in formato PDF con la proposta per l'identità della mostra con incluso il layout parziale del catalogo (copertina e 3/4 doppie pagine) , poster, banner e layout di eventuali testi interni descrittivi;
  - elaborazione di 4 manifesti; invito; banner, striscioni stradali, stenardi esterni, banner online, prespaziati mostra, pieghevole A2 con didascalie delle opere;
4. di pubblicare che a presente determinazione sul sito WEB (RETE CIVICA) dell'Amministrazione comunale ai sensi dell'art. 1 comma 127 della L. 662/1996 come modificato dalla L. 244/2007 (Finanziaria 2008) art. 3 comma 54, ed ai sensi D.L. 83/2012 convertito in L. 134/2012 come modificato dagli artt. 15, 26 e 27 del D.Lgs 33/2013;
5. di dare atto che, pur essendo il Comune di Trieste dal 1° gennaio 2015 in esercizio provvisorio ai sensi dell'art. 44, comma ter, della Legge Regione FVG 1/2006, la spesa in oggetto risulta essere spese non frazionabile in dodicesimi in quanto trattasi di spesa necessaria per garantire la realizzazione nei tempi stabiliti della mostra "L'alfabeto essenziale di Ugo Guarino", attività istituzionale approvata con deliberazione giunta n. 181/15;
6. di dare atto che l'affidamento dell'incarico in oggetto, è previsto nel programma 2014-2016 delle attività dell'Ente realizzabile anche con incarichi di collaborazione esterna, approvato con la deliberazione consiliare n. 35, dd. 01/08/2014, ai sensi dell'art. 3, comma 55, della L. n. 244/2007, come modificato dal D.L. n. 112/2008 convertito dalla L. n. 133/2008;
7. di dare atto che la spesa in oggetto verrà a scadenza nel 2015;
8. di autorizzare la liquidazione della relativa nota competenze, da presentare a conclusione delle attività e pertanto dopo l'inaugurazione della mostra, riscontrata regolare e conforme a quanto richiesto dalla Direzione del Museo Arte Moderna Revoltella;

15. di impegnare la spesa complessiva di euro 2.836,00 ai capitoli di seguito elencati :

Anno	Cap	Descrizione	CE	Sotto conto	SIOPE	Programma	Progetto	C/S	Importo	Note
2015	00001 607	PRESTAZIONI DI SERVIZI PER	M2001	00001		00604	00014	C	2.836,00	2.836,00: 2015
Responsabile del procedimento:d.ssa Susanna Gregorat				Tel: 040 675 4164		E-mail: gregorats@comune.trieste.it			Posta Elettronica Certificata  (PEC)  comune.trieste@certgov.fvg.it	
Responsabile dell'istruttoria: Norma Vidulich				Tel: 0406754193		E-mail: VIDULICH@comune.trieste.it				
Addetto alla trattazione della pratica: Norma Vidulich				Tel: 0406754193		E-mail: VIDULICH@comune.trieste.it				

		MOSTRE, MANIFESTAZIONI E SERVIZI DIVERSI A CURA MUSEO DI ARTE MODERNA REVOLTELLA - rilevante IVA								

Allegati: /

LA RESPONSABILE DI POSIZIONE ORGANIZZATIVA

d.ssa Susanna Gregorat

Trieste, *vedi data firma digitale*

Responsabile del procedimento: d.ssa Susanna Gregorat	Tel: 040 675 4164	E-mail: gregorats@comune.trieste.it	Posta Elettronica Certificata (PEC) comune.trieste@certgov.fvg.it
Responsabile dell'istruttoria: Norma Vidulich	Tel: 0406754193	E-mail: VIDULICH@comune.trieste.it	
Addetto alla trattazione della pratica: Norma Vidulich	Tel: 0406754193	E-mail: VIDULICH@comune.trieste.it	

# Elenco firmatari

ATTO SOTTOSCRITTO DIGITALMENTE AI SENSI DEL D.P.R. 445/2000 E DEL D.LGS. 82/2005 E SUCCESSIVE MODIFICHE E INTEGRAZIONI

Questo documento è stato firmato da:

NOME: SUSANNA GREGORAT

CODICE FISCALE: GRGSNN65D53L424M

DATA FIRMA: 12/06/2015 13:03:52

IMPRONTA: A580EFC4868C454465CADF90A3AAC4C52599428FB5C702D191394F762178995E  
2599428FB5C702D191394F762178995E630B5472CC1E92A7D634708BC936DAAB  
630B5472CC1E92A7D634708BC936DAABBE383EA768768540224986371D7AB5AB  
BE383EA768768540224986371D7AB5AB181EC2CCC14A53303675C87A5C9901A9